

AJAWB'ESIL REH AMAAQ'

JUNAJIIL TAQ'AB'INIK REH AJAWB'ESIL CHI RIJ RUTI'KIIL RUK'AXKIIL KOMONIL EH RUTAQ'AB'JIIK CHI REH RUNIMJIIK WACH

PAXIIL, KIJIB' RUB'EEH I POH JUNIO REH HAAB' 2020

RUMANAB'JIIK TAQEH JUNAJIIL TAQ'AB'INIK REH AJAWB'ESIL XELIK CHI RUWACH

KAJLAJ RUB'EEH I POH MAYO REH HAAB' 2020 EH RUMANAB'JIIK WACH

RAJAWRIIK XELIK CHI RUWACH I WUQLAJ, KIJIB' RUKA'WINAQ EH JUNLAJ

RUKA'WINAQ RUB'EEH I POH MAYO REH HAAB' 2020

RUUMCHI RE' TAQEH

Chi re' Rajawil Taq'ab' reh Amaaq' Paxiil, iruyeew rehtaal chi re' Amaaq' reh Paxiil-*Guatemala*, irukamaneej wach rilariik reh ruko'ljiik rij i k'achareel eh haa' rujunija'iil eh irutaq'ab'ileej chi re' kowiil jenaj xtil ruk'uxl ruk'ulub' i k'achareel, chi ma'xta q'etwachiil, q'orooj chi ruwii' reh komonil; je' wo' pan rub'ehel tuminal eh komonil reh Tinamitaal Paxiil eh re' wo' rub'ehel kamanik pan rujunsuut tinamitaal ntihqik eh ntusarik wach pan ruwii' rub'ehel raa' ri'sil i tuqkikal komonil; eh chi unchel taqeh molaab' tanlik wach kinaah rub'anariik i kamanik pan k'ulq'orik ruuk' rub'ehel rukamaj i Amaaq'.

Pan ruwii' i **Taq'ab' reh Ajawb'esil Ajl 5-2020, 6-2020, 7-2020, 8-2020 eh 9-2020** reh Ajawb'esil reh Amaaq' pan Rumolaab' Rajpataan Ajawb'esil, k'u'lamaj naah i kijib' chi peet ruum **Taq'ab' Alj 8-2020, 9-2020, 21-2020 eh 22-2020** reh Molaab' Taq'ab'ineel reh Amaaq', nkiq'or, nkiyeew q'ab', nkijal eh nkinimsaj rooq ruq'ijil i Ruti'kiil Ruk'axkiil Komonil, wilik ruq'orkiil pan Rajawil Taq'ab' reh Amaaq' Paxiil, chi rukamaj Ajawb'esil reh Amaaq', ruye'ariik taqeh junajil Taq'ab'inik chi rij jeno'q k'axkilal xtil kow wach oon Ruti'kiil Ruk'axkiil Komonil, chi naruye'em reht'aljiik reh Rumolaab' Taq'ab'ineel reh Amaaq' pan Kimoloj iib' xa chi rujumehq'iil.

Chi ruwach i kajlaj rub'eeh i poh *mayo* reh haab' 2020. Xye'arik q'ab' taqeh Junajil Taq'ab'inik reh Ajawb'esil chi rij Ruti'kiil Ruk'axkiil Komonil eh RutAQ'ab'jiik runimjiik wach, runimsjiik rooq ruq'ijil eh rumanab'jiik wach i xelik pan wuqlaj, kijib' ruka'winaq eh junlaj ruka'winaq rub'eeh i poh *mayo* reh haab' 2020, ruum i k'axkiil wilik chi rij kowiil eh runimb'iik wach i nimlaj yab'ilaal *COVID-19* eh chi ajwaal wach rukojariik ruman rukowiil q'atb'al wach eh taqeh iraaq rub'anariik chi rij nimlaj yab'ilaal wilih eh rumanab'jiik wach chi reh kiko'ljiik i k'achareel.

Chi ajwaal wach ruq'atariik wach kik'ulub' xa ma' najt ta q'iij, re' taqeh iruyeew q'ab' i Rajawil Taq'ab' reh Amaaq' reh Paxiil, iruyeew rehtaal, chi rij runimjiik wach taqeh ruwii' iruyeew rehtaal i K'ulq'ab' reh Ab'ya Yala chi rij i Kik'ulub' K'achareel eh tokoom chik taq'ab' chi najt

tinamit, chi re' taqeh pitb'al eh q'atb'al wach ajwaal wach ruye'ariik chi nab'jik keh k'achareel, rajkamanoom ajawb'esil oon rajkamanoom ehchmolaab' pan rutinamitaal Amaaq' eh aj chi najt molaab', chi re' taqeh wilih xtil ajwaal wach runimjiik eh wilik rajawriik.

Ruuk' taqeh rukojariik, ruwii' rukamanjiik eh rub'anjiik i tooj saach reh taqeh rutuminal wilik chi reh k'axkilal ruum -Covid-19-, je' rukab' taqeh rutuminal k'isa tob'al reh junija'il, rutuminal reh ruko'ljiik rij kamanik, rutuminal reh k'aas keh ehchaneel kamanik, xtil ajwaal wach chi re' taqeh molaab' tuminb'al, kajkamanoom eh chi unchel q'ab'molaab' tuminb'al, nakikamaniik, pan rub'ehel k'axaj eh ilariik iib', xtil nakikamaneem chi rub'anariik eh runimjiik wach tanlik wach kinaah ruuk' taqeh rutuminal xq'orarik.

RUUM AJRE'

Pan ruwii' nukamaj chi Ajawb'esil reh Amaaq', nkan raa' ri'sil chaloq pan rub'ehel kamanik eh nutanliik iruyeew nukamaj, inuyeew rub'iral taqeh wilih.

RUMANAB'JIIK WACH RAJAWRIIK TAQEH JUNAJIIL TAQ'AB'INIK REH AJAWB'ESIL CHI RIJ RUTI'KIIL RUK'AXKIIL KOMONIL EH RUTAQ'AB'JIIK CHI REH RUNIMJIIK WACH

Chi reh rutz'irariik rij, rukojariik pan ruman eh runimjiik wach taqeh rujunajiil taq'ab'inik reh ajawb'esil wilih, narukojariik pan ruman ruk'amariik naah Ruwii' rukowiil komonil eh Ruwii' chi rij Tuqkilal reh Komonil chi naruwih'iik rokal ruuk' rajwaniik i Amaaq' chi rij junwachiil.

Re' taqeh rub'ehel taq'ab'inik wilih reh chi narukojariik wach rajawriik chi rij suqlaj wih'ik chi keh k'achareel pan rutinamitaal Amaaq' reh Paxiil- *Guatemala*, narunimjiik wach i taq'ab'inik pan rujunsuut rutinamitaal Amaaq', pan ju'jun chi ye'aab' eh rehreh wach b'ehb'al ch'ihch' pan rutinamitaal amaaq', noq nb'anarik pan ruwii' rub'ehel i taq'ab' eh ruuk' runimjiik wach ruwii' rub'ehel kik'achariik komonil eht'alimaj pan Ramaq'il Qatinamitaal.

PEET: RUNIMSJIIK ROOQ RUQ'IJIL EH OKAJAWRIIK.

Ko wilik rajawriik taqeh ruq'atariik wach xa ma' najt ta q'iij, ye'ooj q'ab' ruum Rujunajiil Taq'ab'inik reh Ajawb'esil, xelik chi ruwach **KAJLAJ RUB'EEH I POH MAYO REH HAAB' 2020 eh re' xmanab'jik wach pan wuqlaj, kijib' ruka'winaq eh junlaj ruka'winaq rub'eeh i poh mayo reh haab' wilkooj wii'**, ko narutaq'anjiik ruq'orariik chik, chi xtil ajwaal wach runimjiik eh rukojariik pan ruman rumanab'jiik wach nkan chi paam taqeh wilih.

Re' taqeh rujunajiil taq'ab'inik eh rumanab'jiik wach wilih, inokik rajawriik eh ntaq'ab'jik runimjiik kiwach chi ruwach i q'iij pyernix ho'oob' rub'eeh i poh junio reh haab' 2020, chi ruwach rujumehq'iil oon ruk'amil ho'oob' k'aam reh wahq'eq (5:00 horas).

RUKAB': RUJALARIIK I RUJUMEHQ'IIL REH RUNIMJIIK WACH TAQEH Q'ATOOJ WACH EH Q'ATB'AL WACH ELIK CHI B'EHK.

Njalarik kiwach taqeh rujunajiil taq'ab'inik reh Ajawb'esil, RUKAB', railb'aal 1º, ajltz'ihb' e) xelik chi ruwach i kajlaj rub'eeh i poh mayo reh haab' 2020, xjalarik wach ruum Rujunajiil

Taq'ab'inik reh Ajawb'esil, xelik chi ruwach i wuqlaj, kijib' ruka'winaq eh junlaj ruka'winaq rub'eeh i poh *mayo* reh haab' 2020, "**CHI REH RUKO'LJIIK RIIJ RUKOWIIL KOMONIL EH TAQEH Q'ATB'AL WACH ELIK CHI B'EHIK**", nkojarik chi ruman ajltz'ihb' vi) re' nkahnik chi je' wilih:

"vi). Re' taqeh rajkamanoom q'ab'molaab' tuminb'al pan rutinamitaal Amaaq', re' taqeh ki'okik pan ruman tob'ineel ruuk' tumi'in, molaab' k'ultob'inik, ye'ool tumi'in eh chi unchel rupalit tuminal chi ye'ooj q'ab' keh, naruwih'iik kehtalil reh aha' kikamanik wii' eh chi ye'ooj q'ab' ruman molaab' re' re', chi nakib'ehiik xa nik' pa' chi ruwach taqeh rujumehq'iil ma' ye'ooj ta q'ab' elik chi b'ehik nkan pan rujunajil taq'ab'inik wilih".

ROOX: RUJALARIIK KI WACH TAQEH KAMANIK RE' AHA' WILIK Q'ATOOJ WACH RUJUMEHQ'IIL.

Iruq'eb' rajawriik re' nkan pan ajltz'ihb' a) reh rajlb'aal 2), reh taqeh rujunajil taq'ab'inik reh Ajawb'esil, **RUWAAQ**, xelik chi ruwach i kajlaj rub'eeh i poh *mayo* reh haab' 2020, xmanab'jik wach chi ruwach wuqlaj, kijib' ruka'winaq eh junlaj ruka'winaq rub'eeh i poh *mayo* reh haab' 2020, "**TAQEH KAMANIK Q'ATOOJ WACH RUJUMEHQ'IIL**".

RUKAAJ: RUMANAB'JIIK WACH CHI RIIJ TAQEH XTIL RUJUNAJIIL TAQ'AB'INIK.

Nmanab'jik wach i rujunajil taq'ab'inik reh ajawb'esil, **RUWAXAQLAAJ**, ruuk' rujunajil taq'ab'inik reh Ajawb'esil wilik pan rajawriik re' nkahnik chi je' wilih.

"RUWAXAQLAAJ: TAQEH KAMANIK K'AHCHI' RUTZ'IRARIIK RIIJ, RUTUSARIIK WACH RUKAMAJIIK, RUNIK'JIIK, RILJIIK OON TZ'IRB'AL RIIJ.

RILJIIK RUUK' RUTUSARIIK WACH RUKAMANJIIK ELIK CHI KEH B'EHB'AL CH'IHCH' PAN RUTINAMIIT -GUATEMALA-: NIMAAQ B'EHB'AL CH'IHCH' -TRANSMETRO-. Re' komitaat reh Guatemala, ne irub'an chi naresam taqeh chi b'ehik chi ruwach taqeh q'ij **waqib' eh wuquub' rub'eeh i pon junio reh haab' 2020** riljiik oon runik'jik elik chi b'ehik keh NIMAAQ B'EHB'AL CH'IHCH' -TRANSMETRO-, pan b'eeh naruq'orom, narukamaneem wach taqeh rub'ehel k'axaj eh ilarik iib' q'orooj ruman i Molaab' llool reh Rukowiil eh Rutob'jik Komonil -*Ministerio de Salud Publica y Asistencia Social*- eh rukojarik pan ruman rutusariik wach taqeh ruwii'.

Re' taqeh k'amb'ehil reh komitaat tanlik wach kinaah ruye'ariik rub'iral pan taq puhktesb'al b'iral, chi keh k'achareel chi rij taqeh rub'ehel k'axaj eh ilarik iib' narukojarik, aha' ye'aab' narub'ehiik eh rujumehq'iil, rutz'aqil eh wilik chik ruman. Re' taqeh k'achareel nakinimam wach rub'ehel k'axaj eh ilarik iib' q'orooj ruman i k'amb'ehil reh Komitaat, xtil je' rukab' **jarub' chi k'achareel** naruk'amariik rejeh pan ju'jun chi b'ehb'al ch'ihch'.

Re' Molaab' llool reh Rukowiil eh Rutob'jik Komonil -*Ministerio de Salud Publica y Asistencia Social*- eh Molaab' reh Ajawb'esil llool reh k'axkilaal *Covid-19*. -*Comisión Presidencial de Atención a la Emergencia Covid-19 (COPRECOVID)*- eh Komitaat reh Guatemala, rajlaal nakiye'em rub'iral ruman chi ajwaal wach wi la' ne nkamanik eh ruye'ariik b'iral reh kehsjik chi b'ehik taqeh b'ehb'al ch'ihch' pan tinamit eh chi najt pan rujumehq'iil".

Re' taqeh junajil taq'ab'inik wilih naruye'ariik rub'iral pan rehreh wach puhktesb'al b'iral pan rutinamitaal amaaq' eh naruye'ariik chi nab'jik pan Esb'irhuuj taq'ab' reh Ab'ya Yala -*Diario*

de Centro América, ruye'jiiik rub'iral keh k'achareel pan ju'jun chi puhktesb'al b'iral wilih, je' wo' ik'sb'al b'iral k'ulq'ahsb'iral reh Ajawb'esil.

YE'JOQ RUB'IRAL EH NIMJOQ

COMUNÍQUESE Y CÚMPLASE



ALEJANDRO EDUARDO GIAMMATTEI FALLA
PRESIDENTE CONSTITUCIONAL

HUGO ROBERTO MONROY CASTILLO
MINISTRO DE SALUD PÚBLICA Y ASISTENCIA SOCIAL

LEYLA SUSANA LEMUS ARRIAGA
SECRETARIA GENERAL
DE LA PRESIDENCIA DE LA REPUBLICA